

# الحقائِد الشرنوبية

الإمام الشرنوبلي

## Tweede druk, september 2019

ISBN 978-90-827011-3-5

Titel	Geloofsleer van Ahl assunna
Ondertitel	Vertaling & uitleg van Al Aqa'id Assharnubiyya
Arabische titel	Al 'aqa'id Assharnubiyya
Auteur	Imam Abdulmajid Assharnubi
Vertaling en uitleg	Sonny Van Exaerde
Inhoudelijke redactie	Hassan Bouyazdouzen MA
Taalkundige redactie	Team 't Kennishuys
Basis voor vertaling & uitleg	Asshadharat addhahabiyya 'ala mandhumat al aqa'id Assharnubiyya, Ibrahim bin Ahmad Al Marighny Azzaytuni Al Maliki Al Ash'ari, Dar Aldeyaa, 1 <sup>e</sup> druk, Koeweit, 2012.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Op alle uitgaven van Stichting 't Kennishuys gelden strikte auteursrechten. Voor het gebruik van teksten, fragmenten, gedichten, illustraties of alle andere vormen van gebruik uit het werk dat door 't Kennishuys wordt uitgegeven, dient 't Kennishuys schriftelijk om toestemming te worden gevraagd.

### DISCLAIMER

De vertaling is een getrouwe weergave van de integrale tekst van het boek van de auteur en reflecteert enkel en alleen de mening van de auteur en niet noodzakelijkerwijs die van de uitgever of de vertaler.

Copyright © Stichting 't Kennishuys 2019

Stichting 't Kennishuys | Postbus 82095 | 2508 EB Den Haag  
www.kennishuys.com

GELOOFSLEER  
*van*  
AHL ASSUNNA

*Vertaling & uitleg van*  
AL AQAÏD ASSHARNUBIYYA

S. Van Exaerde

# Inhoudsopagve

<b>Voorwoord</b>	<b>5</b>
<b>Over de auteur en zijn gedicht</b>	<b>6</b>
<b>Wetenschappelijke tekstsoorten</b>	<b>8</b>
<b>De tien vakgegevens</b>	<b>10</b>
<b>Het gedicht</b>	<b>19</b>
<b>I Inleiding</b>	<b>25</b>
<b>II Goddelijke thema's</b>	<b>33</b>
1. De noodwendige eigenschappen van Allah	34
2. De essentiële eigenschappen van Allah	41
3. Onmogelijkheden met betrekking tot Allah	48
4. De mogelijkheden met betrekking tot Allah	50
<b>III Profetische thema's</b>	<b>51</b>
1. Noodwendige eigenschappen	51
2. Onmogelijke eigenschappen	56
3. Mogelijke eigenschappen	57
<b>IV Meegedeelde thema's</b>	<b>65</b>
<b>V Slot</b>	<b>81</b>
Geloofsleer voor kinderen: richtlijnen	84
<b>Nawoord</b>	<b>89</b>
<b>Transliteratie, woordgebruik en weergave</b>	<b>91</b>
<b>Geraadpleegde bronnen</b>	<b>95</b>

## Voorwoord

In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle, gepaard met de zegengebeden en vredeswensen aan onze profeet Mohammed <sup>moge Allah hem becom – pillmenteren bij de engelen,</sup>, zijn familie, nakomelingen en volgelingen.

Ik heb de eer om aan u dit werk, *Geloofsleer van Abl assunna*, voor te stellen. Het is een verduidelijking van het gedicht dat gekend staat als *Al aqaïd Assharnubiyya*. Dit gedicht van imam Assharnubi, moge Allah hem barmhartig zijn, gaat over essentiële, religieus-dogmatische thema's. Het gedicht is bedoeld voor beginners en de uitleg heb ik getracht ook voor deze doelgroep te schrijven.

Ten slotte wens ik me uit te drukken met de woorden van Ibn Khaldun (808 H.) aan het begin van zijn *Muqaddima*: “Ik erken mijn onvermogen om over dergelijke onderwerpen een oordeel uit te spreken en ik hoop dat de bekwame en erudiete lezer mijn werk niet met gemakzuchtige, maar met een kritische blik zal lezen en zo goed wil zijn om alle fouten die hij tegenkomt te corrigeren. Vergeleken met de prestaties van alle geleerden tezamen is mijn inbreng gering. Ik hoop door dit te erkennen de afkeuring van mijn collega's af te wenden en hun goedkeuring te winnen.”<sup>1</sup> {En er is voor mij geen succes, behalve van Allah. In Hem stel ik mijn vertrouwen en tot Hem keer ik berouwvol terug.} [Hud:88]

Allah, de Schenker, vragen we om ons bij te staan. Hij is werkelijk de Absolute Almachtige.

Sonny Van Exaerde

*Antwerpen, 18 april 2017/21 Rajab 1438*

---

<sup>1</sup> *Muqaddima*, p. 41-42 en *Muqaddimat Ibn Khaldun*, p. 13.

## Het gedicht

### [I Inleiding]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

-0- In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

يَقُولُ رَاجِي الْعَفْرِ لِلذُّنُوبِ      عَبْدُ الْمَجِيدِ الْأَزْهَرِي الشَّرْتُوبِي

-1- Hopend op de bedekking van zijn zonden, zegt ‘Abdulmajid Al Azhari Assharnubi:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي تَوَحَّدا      فِي دَاتِهِ وَبِالْبَقَا تَفَرَّدَا

-2- Alle lofprijzing komt toe aan Allah, Degene die door uniciteit gekenmerkt is in Zijn wezen en Zich onderscheidt met het (noodwendige) voortbestaan.

وَبَعْدَ حَمْدِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ      عَلَى النَّبِيِّ صَاحِبِ الصَّلَاتِ

-3- En na de lofprijzing van Allah en de zegengebeden voor de Profeet moge Allah hem becom – plimenteren bij de engelen, de drager van giften.

فَهَذِهِ عَقَائِدُ التَّوْحِيدِ      نَنجُو بِهَا مِنْ رَبَقَةِ التَّقْلِيدِ

-4- (Zeg ik): En dit zijn dogmatische thema’s uit (de kennis van) de uniciteit, waarmee we onszelf verlossen van de leiband der (intellectuele) volgzzaamheid.

### [II Goddelijke thema’s]

فَاحْفَظْ لِمَوْلى الْخَلْقِ عِشْرِينَ صِفَةً      تَكُنْ بِهَا فِي عُرْفٍ مُرْحَرَفَةً

-5- Onthoud zodoende twintig (noodwendige) eigenschappen die toebehoren aan de Meester van de schepping, opdat je hiermee mag vertoeven in versierde kamers.